

Für Fenster- oder Türrahmenbefestigung:

1. Beiliegende Stäbe mit Verbinder zusammenstecken. Endstopfen auf beiden Seiten eindrücken (Abb. 1) und Beschwerungsstäbe in den oberen und unteren Tunnel einschieben. (Abb. 2)

2. Beiliegendes Klettband am oberen Teil Ihres Fenster- oder Türrahmens ankleben (Abb. 4). Bitte beachten Sie, dass diese Methode nur für Kunststofffenster geeignet ist. Bei Holzfenstern könnte sich der Lack bzw. die Farbe beim späteren Entfernen des Klettbandes ablösen.

3. Die Gardine mit dem aufgenähten Flauschband fest auf das Klettband andrücken. (Abb.5)

Für Schienenbefestigung:

1. Siehe Fenster- oder Türrahmenbefestigung

2. Für Ihre Gardinenschiene passende Rollhaken (nicht im Lieferumfang enthalten) im Abstand von ca. 10 cm in die Querschlaufen des Flauschbandes einhängen (Abb. 6). Bitte darauf achten, dass sich links und rechts am Ende Ihres Gardinenbandes ein Rollhaken befindet.

3. Das Raffrollo in die Laufschiene Ihrer Gardinenleiste einschieben.

4. Bringen Sie Ihr Raffrollo in die gewünschte Position und schrauben Sie links und rechts vor dem ersten und letzten Rollhaken je einen Feststeller (Feststeller im Lieferumfang enthalten) fest. (Abb. 7)

Für Stilgarnitur:

1. Siehe Fenster- oder Türrahmenbefestigung

2. Für Ihre Stilgarnitur passende Gleiter (nicht im Lieferumfang enthalten) im Abstand von ca. 10 cm in die Querschlaufen des Flauschbandes einhängen (Abb. 6). Zuletzt alle Gleiter in die vorhergesehenen Ringe einhaken (Ringe nicht im Lieferumfang enthalten).

Wäsche:

Zum Waschen des Raffrollos Beschwerungsstangen aus dem Tuchtunnel ziehen. Raffrollo vom Klettband abziehen, bzw. das Raffrollo mit eingehängten Gleitern von den Ringen oder Ihrer Gardinenleiste nehmen. Raffrollo im Wäschebeutel oder im Kissenbezug bei 30° waschen.

Fixing to window or door frames:

1. Use the connector to join the rods together. Press in the end plugs on both sides (Abb. 1) and insert reinforcing rods in the tunnels at the top and bottom. (Abb. 2).

2. Attach the provided velcro tape to the upper part of your window or door frame (Abb. 4). Only suitable for plastic windows! Do not use on wooden windows, as the paint or colour could come off when you remove the velcro tape at a later date.

3. Firmly press the roman blind with the sewn on loop tape onto the velcro tape. (Abb. 5).

Fixing to rails:

1. See 'Fixing to window or door frames'.

2. Suspend suitable roller hooks (not included in the scope of delivery) in the crossways loops of the loop tape about 10 cm apart. (Abb. 6). Please ensure that a roller hook is positioned at each end of your curtain rail (left and right).

3. Insert the roman blind in the sliding rail of your curtain rail.

4. Position your roman blind as you wish and then screw in a securing device at the left and right, just before the first and the last roller hooks (Abb. 7) (securing devices included in the scope of delivery).

For sets of curtains:

1. See 'Fixing to window or door frames'.

2. Suspend suitable gliders (not included in the scope of delivery) approx. every 10 cm in the crossways loops of the loop tape. (Abb. 6). Then hook all the sliders into the intended rings. (Rings are not included in the scope of delivery).

Washing:

To wash the roman blinds, remove the reinforcing rods from the tunnels. Pull the roman blind off the Velcro tape or remove the roman blind with its suspended gliders from the rings or your curtain rail. Wash the roman blind in a laundry bag or in a cushion cover at 30 degrees.

Fixation sur des encadrements de fenêtre ou de porte:

1. Relier les barres ci-jointes aux attaches. Enfoncer les bouchons d'extrémité sur les deux côtés (Abb.1) et insérer les barres de charge, en haut et en bas, dans le tunnel (Abb. 2).

2. Le ruban autoagrippant ci-joint doit être collé sur la partie supérieure de l'encadrement de fenêtre ou de porte (Abb. 4). Veuillez noter que cette méthode n'est adaptée que pour des fenêtres encadrées par du plastique. Pour des fenêtres dont le cadre est en bois, la laque par extension la peinture sont susceptibles d'être décollées lorsque vous retirerez la bande autoagrippante.

3. Appuyez fortement le rideau avec le ruban velours sur la bande autoagrippante. (Abb. 5).

Fixation sur rails:

1. Voir fixation sur des encadrements de fenêtre ou de porte

2. Accrocher les patins adaptés à votre garniture stylisée, sur une distance de 10 cm environ, dans les boucles transversales de la bande de velours. (Abb. 6) Pour finir, accrocher tous les patins dans les anneaux prévus à cet effet. (Les anneaux ne sont pas compris dans la livraison).

3. Insérer le store bateau dans le rail de votre encadrement de rideau.

4. Placez votre store bateau dans la position souhaitée et vissez respectivement un arrêt à gauche et à droite devant le premier et le dernier crochet à roulettes (Abb. 7)

Pour une garniture stylisée :

1. Voir fixation sur des encadrements de fenêtre ou de porte

2. Accrocher les patins adaptés à votre garniture stylisée, sur une distance de 10 cm environ, dans les boucles transversales de la bande de velours. (Abb. 6) Pour finir, accrocher tous les patins dans les anneaux prévus à cet effet. (Les anneaux ne sont pas compris dans la livraison).

Nettoyage:

Pour nettoyer les stores bateau, retirer du tunnel les barres de charge. Retirer le store bateau avec la bande autoagrippante, par ext. retirer le store bateau, avec ses

Voor venster of deurbevestiging:

1. Meegeleverde staven met verbindingstukken samenstellen. Eindstoppen op beide zijden indrukken (Abb. 1) en ballaststaafjes bovenaan en onderaan in de lussen schuiven (Abb.2).

2. Meegeleverde klittenband aan het bovenste deel van uw venster raam of deurkozijn kleven (Abb. 4). Let er a.u.b. op dat deze methode enkel voor kunststofvensters geschikt is. Bij houten vensters kan de laklaag resp. de verf loskomen wanneer de klittenband later verwijderd wordt.

3. Het gordijn met de opgenaaide duffelband stevig tegen de klittenband aandrukken. (Abb. 5)

Railbevestiging:

1. Zoals bij venster- of deurbevestiging

2. Passende rolhaken (niet bij de levering inbegrepen) voor uw gordijnrail met een tussenafstand van ca. 10 cm in het gordijnband inhaken (Abb. 6). Let er a.u.b. op dat er zich links en rechts op het einde van uw gordijnband een rolhaak bevindt.

3. Het ophaalgordijn in de looprail van uw gordijnroede schuiven.

4. Breng uw ophaalgordijn met blindlinten in de gewenste positie en schroef links en rechts vóór de eerste en laatste rolhaak telkens een ingesloten fixeerstuk vast. (Abb. 7)

Voor stijl garnituur:

1. Zie venster- en deurkozijnbevestiging

2. Passende schuivers voor uw stijl garnituur met een tussenafstand van ca. 10 cm in de dwarslussen van de klittenband inhaken (Abb. 6). Tenslotte alle schuivers in de daarvoor bedoelde ringen inhaken. (Ringen niet bij de levering inbegrepen)

Wassen:

Voor het wassen van het ophaalgordijn ballaststaafjes uit de lussen trekken. Ophaalgordijn van de klittenband aftrekken resp. het ophaalgordijn met ingehaakte schuivers van de gordijnrail afnemen. Ophaalgordijn in waszakje of kussenovertrek op 30 graden wassen.

Abb.1:

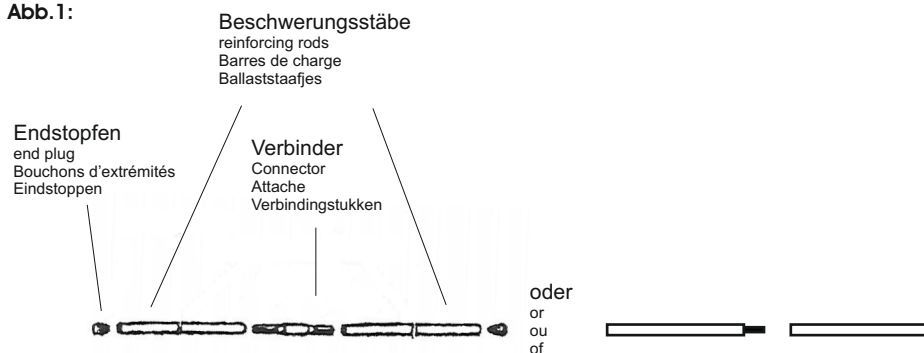


Abb.4:

Klettband
Velcro tape
Bande autoagrippante
Klittenband



Abb.5

Abb.6:

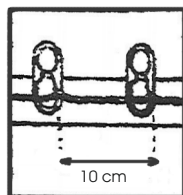


Abb.7:



**Universal-
feststeller**

universal securing device
Arêtoir universel
Universeel fixeerstuk

Abb.2:

Beschwerungsstab
reinforcing rod
Barre de charge
Ballaststaafje

Abb.2:

Beschwerungsstab
reinforcing rod
Barre de charge
Ballaststaafje

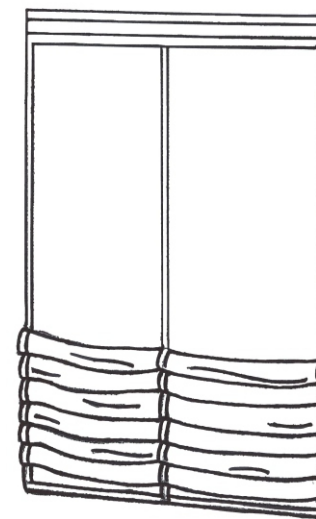
MONTAGE-ANLEITUNG

ASSEMBLY INSTRUCTION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGERICHTLIJN

Raffrollo
Roman Blind
Store bateau
Ophaalgordijn



Vielen Dank für den Erwerb dieses Raffrollos!
Mit dem Kauf haben Sie eine gute Wahl getroffen!